



# NAVIA

Zillen-Schiffahrt am Hallstätter See

2018 DE/EN



HALLSTATT

AH O I !

FLATBOATING ON LAKE HALLSTATT



salzkammergut

 Österreich  
ankommen  
und aufleben

# SCHIFFFAHRT WIE VOR LANGER ZEIT

Drehen Sie die Zeit zurück und unternehmen Sie mit NAVIA eine einmalige Fahrt am Hallstätter See. Mit einer Zille, wie sie schon vor 500 Jahren verwendet wurde, um das Weiße Gold des Hallstätter Salzberges in die Welt hinaus zu transportieren.

IN EINER ZILLE,  
DIE MAN HIER FUHRE NENNT!



Sie fahren in einem historischen Bootstyp, der allgemein als Zille bezeichnet wird. Den man jedoch in seiner Salzkammergut-typischen Ausprägung auch Plätte oder Fuhre („Fua“) nennt. Diese Fuhren waren ehemalige Arbeitsschiffe, die auf dem Hallstätter See und im Fluss Traun im Einsatz waren. In originalgetreu und von Hand nachgebauten Fuhren erleben Sie mit NAVIA das einmalige Flair dieser Vergangenheit auf eine neue, wunderbare Weise.



# BOATING BACK TO YESTERYEAR

Take an extraordinary ride on Lake Hallstatt with NAVIA, and turn back time. In a Zille, sister to those that transported the "white gold" from Hallstatt's Salzberg, or Salt Mountain, into the wider world 500 years ago.

## IN A ZILLE, KNOWN LOCALLY AS FUHRE!

The Zille is a historical boat type with a flat bottom. However, a Zille of the form typical for this area of Austria, the Salzkammergut, is called a Plätte or a Fuhre ("Fua"). Fuhren were working boats that once plied the waters of Lake Hallstatt and the River Traun. NAVIA will allow you to experience the unique appeal of this bygone era in a novel, wonderful way on board one of our hand-crafted, faithful reproductions of a historical Fuhre.



NAVIA  
Zillen-Schiffahrt am Hallstätter See



# KOMMEN SIE AN BORD!

NAVIA lädt Sie ein, in historisch originalgetreu gefertigten Zillen die einmalige Kulisse und den besonderen Zauber des Hallstätter Sees zu genießen. Entweder bei einer Rundfahrt oder im Rahmen von Linien- und Themenfahrten. Egal wofür Sie sich entscheiden, Sie fühlen und sehen den See, die Berge und Hallstatt aus einer ganz besonderen Perspektive.

VORWÄRTS

IN DIE VERGANGENHEIT!

Unsere Flotte besteht derzeit aus zwei 12 Meter langen und 1,8 Meter breiten Zillen. Ein Zillenführer begleitet Sie während der Fahrt mit sicherer Hand am Steuer. Dabei erzählt er Ihnen Geschichten aus der großen Vergangenheit der Region um den See. Und gibt Ihnen Auskunft über so gut wie alles, was Sie über Hallstatt, den See und die Zillen wissen möchten.



# COME ABOARD!

NAVIA invites you to enjoy Lake Hallstatt's unparalleled scenery and special charm aboard one of our Zillen, which are accurate reproductions of the historical boats. Either on a circular cruise, the regularly scheduled service, or one of the theme rides. Whichever option you choose, your ride will give you the opportunity to see and feel the lake, the mountains and Hallstatt from a very special perspective.

## FORWARD – TO THE PAST!

Our fleet currently consists of two Zillen, both 12 metres long and 1.8 metres wide. A boatman with a steady hand will accompany you on your ride. Along the way, he will relate stories from the history of the region around the lake. And tell you just about everything you want to know about Hallstatt, the lake and the Zillen.



NAVIA  
Zillen-Schiffahrt am Hallstätter See

# GEHEN SIE AUF GROSSE FAHRT!

## NAVIA-LINIENFAHRTEN

Unsere Zillen verkehren auf den Linienrouten (L1) zwischen den Anlegestellen in Obertraun und Hallstatt/Seestraße sowie Bad Goisern/Obersee laut jeweils aktuellem Fahrplan.

## NAVIA-RUNDFAHRTEN

Das NAVIA-Rundfahrtenprogramm bietet Ihnen unterschiedlichen Routen:

**Kleine Hallstattrunde** (C1): Dauer ca. 1/2 Stunde

**Große Hallstattrunde** (C2): Dauer ca. 1 Stunde

**Große Seerunde** (C3): Dauer inklusive Pause ca. 2 Stunden

Die Rundfahrten starten an den Anlegestellen in Hallstatt/Seestraße (Polreich) und Obertraun (Seecafé) zu der von Ihnen reservierten Zeit. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt 8 Personen.

## NAVIA-THEMENFAHRTEN

Kombinieren Sie die atemberaubende Schönheit des Hallstätter Sees mit zusätzlichen Genüssen und Attraktionen!

## NAVIA-TAXIFAHRT

Wählen Sie unsere Zillen auch als Taxi, das Sie zu Ihrer Wunschzeit zu Ihrem Wunschziel bringt!

# EMBARK ON A GREAT JOURNEY!

## NAVIA REGULAR SERVICE

Regular Zillen service (L1) between the docks at Obertraun and Hallstatt/Seestraße and Bad Goisern/Obersee operates according to the most recent schedule.

## NAVIA CIRCULAR CRUISES

NAVIA's programme of circular cruises offers different routes:

**Small Circular Hallstatt Cruise** (C1): approx. 1/2 hour

**Large Circular Hallstatt Cruise** (C2): approx. 1 hour

**Large Circular Lake Cruise** (C3): approx. 2 hours, including break

The cruises depart from the docks in Hallstatt/Seestraße (Polreich) and Obertraun (Seecafé) at the departure time arranged in your reservation. There is an eight-passenger minimum.

## NAVIA THEME RIDES

Combine the breathtaking beauty of Lake Hallstatt with additional delights and attractions!

## NAVIA TAXI SERVICE

You can also use our Zillen as your taxi service, to take you when and where you want to go!

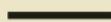


# NAVIA

Zillen-Schiffahrt am Hallstätter See



L1 Linienroute  
L1 Regular Service



C1 Kleine Hallstatttrunde  
C1 Small Circular Hallstatt Cruise



C2 Große Hallstatttrunde  
C2 Large Circular Hallstatt Cruise



C3 Große Seerunde  
C3 Large Circular Lake Cruise



PKW-/Bus-Parkplatz  
Parking cars/buses



Straße  
Road



Eisenbahn  
Railway



Wanderweg  
Walking Trail



FLATBOATING ON LAKE HALLSTATT

+43 650 61 771 65  
info@navia.at

HALLSTATT  
SEESTRASSE  
(Polreich)



GOISERN  
G

BAD GOISERN  
UNTERESEE



GOSAU

BAD GOISERN  
OBERSEE  
(Seeraunzn)

OBERTRAUN  
(Seecafé)

BAD AUSSEE

# IHR FAHRPLAN INS VERGNÜGEN



## SCHEDULED TRIPS TO PLEASURE

NAVIA-Linienverkehr (L1) / NAVIA Regular Service (L1)

Obertraun ↓ Hallstatt	Hallstatt ↓ Bad Goisern	Bad Goisern ↓ Hallstatt	Hallstatt ↓ Obertraun
09:00 <sup>(2)</sup>			09:30 <sup>(2)</sup>
10:00 <sup>(1)</sup>			10:30 <sup>(1)</sup>
11:00 <sup>(1)</sup>			11:30 <sup>(1)</sup>
12:00 <sup>(2)</sup>	12:30 <sup>(4)</sup>	13:00 <sup>(4)</sup>	
13:00 <sup>(2)</sup>			13:30 <sup>(2)</sup>
14:00 <sup>(1)</sup>			14:30 <sup>(1)</sup>
15:00 <sup>(2)</sup>			15:30 <sup>(2)</sup>
16:00 <sup>(1)</sup>			16:30 <sup>(1)</sup>
17:00 <sup>(2)</sup>	17:30 <sup>(4)</sup>	18:00 <sup>(4)</sup>	
18:00 <sup>(3)</sup>			18:30 <sup>(3)</sup>

(1) 04-10/2018

(2) 04-09/2018

(3) 06-08/2018

(4) 05-09/2018 und nur gegen telefonische Voranmeldung mind. 60 Min. vor Abfahrt.  
05-09/2018 and only with telephone reservation at least 60 min. before departure.

	Tarif A	Tarif B
Obertraun → Hallstatt	7,-	5,-
Obertraun → Hallstatt → Obertraun	12,-	5,-
Obertraun → Bad Goisern (via Hallstatt)	10,-	5,-
Obertraun → Bad Goisern (via Hallstatt) → Obertraun	15,-	5,-
Hallstatt → Bad Goisern	7,-	5,-
Kleine Hallstatttrunde (C1)	10,-	10,-
Große Hallstatttrunde (C2)	15,-	10,-
Große Seerunde (C3)	25,-	20,-

Tarif A: Erwachsene / Adults

Tarif B: Kinder und Jugendliche bis unter 17 Jahre / Children and teenagers under 17

Kinder bis unter 6 Jahre bei verfügbarer Kapazität: frei / Children under 6: free, if space available

Aufpreise: pro Fahrrad, Kinderwagen, Hund / Surcharges: per bike, stroller, dog € 1,-

08/2017 - Satz- und Druckfehler sowie Irrtümer und Änderungen vorbehalten. / Subject to change. Typographical and printing errors or erroneous content excepted.



# NAVIA

Zillen-Schiffahrt am Hallstätter See





## THEMENFAHRTEN

### NAVIA-ZILLEN-RUNDFAHRT MIT WEIN UND KÄSE

1 Stunde für 2 Personen, pauschal € 150,-

### NAVIA-ZILLEN-FRÜHSTÜCK AM SEE

1 Stunde für 2 Personen, pauschal € 140,-

### NAVIA-ZILLEN-PICKNICKFAHRT

NAVIA bringt Sie mit einem Picknickkorb an eine romantische Stelle am Seeufer und holt Sie zwei Stunden später wieder ab.

Für 2 Personen, pauschal € 180,-

### NAVIA-ZILLEN-MONDSCHNEIFAHRT 2018

29.04/30.04./01.05. | 28./29./30.05. | 27./28./29.06.

26./27./28.07. | 25./26./27.08. | 24./25./26.09.

1 Stunde, € 20,- pro Person

(Mindestteilnehmerzahl 5 Personen)

### NAVIA-ZILLEN-EARLY-MORNING-TRIP

täglich ab Obertraun (Seecafé), nur gegen Voranmeldung

ca. 1 Stunde, € 15,- pro Person

(Mindestteilnehmerzahl 5 Personen)



NAVIA  
Zillen-Schiffahrt am Hallstätter See

## THEME RIDES



### NAVIA FLATBOATING WINE-AND-CHEESE CRUISE

All-inclusive fare for 2 persons, 1 hour: € 150

### NAVIA FLATBOATING BREAKFAST ON THE LAKE

All-inclusive fare for 2 persons, 1 hour: € 140

### NAVIA FLATBOATING PICNIC TRIP

NAVIA delivers you and a picnic basket to a romantic lakeshore spot and picks you up again two hours later.

All-inclusive fare for 2 persons: € 180

### NAVIA FLATBOATING MOONLIGHT RIDE 2018

29.04/30.04./01.05. | 28./29./30.05. | 27./28./29.06.

26./27./28.07. | 25./26./27.08. | 24./25./26.09.

Per-person fare, 1 hour: € 20

(Minimum number of passengers: 5)

### NAVIA FLATBOATING EARLY MORNING TRIP

Departure from Obertraun (Seecafé), daily,

reservations required, per-person fare, approx. 1 hour, € 15

(Minimum number of passengers: 5)

# BUCHEN SIE JETZT!





# BOOK NOW!

Für die Reservierung Ihrer Rundfahrt, Taxifahrt oder Themenfahrt stehen wir Ihnen täglich von 9 bis 17 Uhr unter Tel. **+43 650 61 771 65** zur Verfügung. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail an: **info@navia.at**

We are available by telephone, **+43 650 61 771 65**, from 9 a.m. to 5 p.m. daily to reserve your cruise, taxi ride or theme ride. Or send an email to: **info@navia.at**

Die Allgemeinen Beförderungsbestimmungen sowie weitere Tarifdetails, Ermäßigungen etc. finden Sie bei den Anlegestellen und unter [www.navia.at](http://www.navia.at). / You will find our General Conditions of Carriage and other fare details, discounts, etc. at our docks and at [www.navia.at](http://www.navia.at).

Impressum/Imprint: NAVIA, Immervoll d.o.o., A-4831 Obertraun 84, +43 650 61 771 65, [info@navia.at](mailto:info@navia.at)  
Konzept, Design, Produktion: ERTL.WERBEGMBH – [www.ertl.net](http://www.ertl.net), Fotos: Kraft/[www.hallstatt.net](http://www.hallstatt.net), Archiv. Alle Preise in Euro inkl. Steuern. Satz- und Druckfehler sowie Änderungen und Irrtümer vorbehalten. / All prices are listed in euros with taxes included. Subject to change. Typographical and printing errors and omissions excepted.

V1/01-2018



# NAVIA

Zillen-Schiffahrt am Hallstätter See



## HALLSTATT AHOY!

+43 650 61 771 65

[www.navia.at](http://www.navia.at) · [info@navia.at](mailto:info@navia.at)

### FLATBOATING ON LAKE HALLSTATT



salzkammergut

